

# TOSHIBA

*INVERTER R32*

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### КОНДИЦІОНЕР ПОВІТРЯ ТИПУ СПЛІТ СИСТЕМА

#### **Внутрішні блоки**

**RAS-05BKVG-E**

**RAS-07BKVG-E**

**RAS-10BKVG-E**

**RAS-13BKVG-E**

**RAS-16BKVG-E**

#### **Зовнішні блоки**

**RAS-05BAVG-E**

**RAS-07BAVG-E**



**RAS-10BAVG-E**

**RAS-13BAVG-E**

**RAS-16BAVG-E**



## ЗАХОДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

	Ознайомтесь із заходами безпеки у цьому посібнику до початку експлуатації виробу.		Цей прилад заповнений R32.
---	---	--	----------------------------

- Зберігайте цей посібник у такому місці, де оператор може легко віднайти його.
- Уважно прочитайте запобіжні заходи, наведені в цьому посібнику перед початком роботи з приладом.
- Цей прилад може використовуватися людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями або особами, які не володіють достатнім досвідом і знаннями, тільки під наглядом відповідального за їх безпеку особи або за умови проходження інструктажу по використанню приладу.
- Застереження, визначені в цьому документі, класифікуються як НЕБЕЗПЕКА, ПОПЕРЕДЖЕННЯ і УВАГА. Обидва вони містять важливу інформацію, що стосується безпеки. Виконуйте всі запобіжні заходи у обов'язковому порядку.

### НЕБЕЗПЕКА

- Забороняється встановлювати, ремонтувати, відкривати або знімати кришку. Це може призвести до ураження електричним струмом. Зверніться до дилера або до фахівця, щоб зробити це.
- Вимкнення живлення не перешкоджатиме можливості ураження електричним струмом.
- Прилад повинен бути встановлений відповідно до національних правил електромонтажу.
- Система електропроводки повинна включати автоматичний запобіжник або прилад відключення від джерела живлення с зазором між контактами не менше 3 мм на всіх полюсах.
- Прилад повинен зберігатись у приміщенні, у якому немає безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового пристрою або електричного нагрівача).
- Щоб уникнути пожежі, вибуху або травми, не використовуйте прилад при виявленні поблизу нього шкідливих газів (наприклад, займистих або корозійних).

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

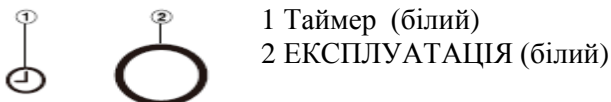
- Не піддавайте свій організм впливу холодного або теплого повітря протягом тривалого часу.
- Не вставляйте пальці або будь-які предмети у отвори для входу/виходу повітря.
- У разі виникнення проблеми (запаху горіння тощо) вимкніть кондиціонер і від'єднайте подачу живлення або вимкніть автоматичний вимикач.
- Цей прилад не призначений для користування особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або браком досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або діють за вказівками особи, яка відповідає за їх безпеку, щодо використання приладу.
- Щоб діти не грались з приладом, вони повинні знаходитись під наглядом.
- Не використовуйте холодоагент, що відрізняється від зазначеного (R32), під час його поповнення або заміни. Інакше, у циклі охолодження може утворюватись аномально високий тиск, що може призвести до поломки або вибуху виробу чи травмування вашого тіла
- Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, крім тих, які рекомендовані виробником.
- Прилад повинен зберігатись у приміщенні, у якому немає безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового пристрою або електричного нагрівача).
- Пам'ятайте, що холодоагенти не можуть мати запах.
- Не протикайте і не підпалюйте прилад, оскільки він знаходиться під тиском. Обережно прилад від нагріву, полум'я, іскор або інших джерел чи займання. Він може вибухнути і стати причиною травмування або смертельного випадку.
- Прилад і трубопроводи повинні встановлюватись, експлуатуватись і зберігатись у приміщенні з площею підлоги понад  $A_{\text{мін}} \text{ м}^2$ . Для розрахунку  $A_{\text{мін}} \text{ м}^2$  використовується така формула:  $A_{\text{мін}} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$ , де  $M$  – об'єм холодоагенту, закачаного у приладі в кг,  $h_0$  - висота

встановлення приладу у м: 0,6 м для встановлення на підлозі / 1,8 м для настінного встановлення / 1,0 м для монтажу у вікні / 2,2 м для монтажу на стелі.

## УВАГА

- Не мийте прилад водою. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не використовуйте цей кондиціонер для інших цілей, таких як зберігання їжі, годування тварин тощо.
- Не наступайте і не кладіть нічого на внутрішній/зовнішній блок. Це може привести до травмування або пошкодження приладу.
- Не торкайтесь алюмінієвого ребра, тому що це може привести до травмування.
- Перед очищенням пристрою вимкніть головний вимикач або автоматичний вимикач.
- Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу, вимкніть основний вимикач або автоматичний вимикач.
- Якщо прилад використовується протягом тривалого часу, рекомендується, щоб його технічне обслуговування виконувалось спеціалістом.
- Виробник не несе ніякої відповідальності за збиток, заподіяний в разі недотримання змісту даного керівництва.

## 1. ДИСПЛЕЙ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКУ



1 Таймер (білий)  
2 ЕКСПЛУАТАЦІЯ (білий)

- Яскравість дисплею можна регулювати, див. процедуру у пункті 11.

## 2. ПІДГТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

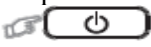
### Підготовка фільтрів

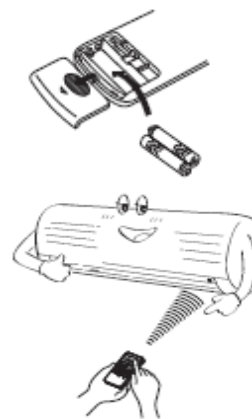
1. Відкрийте повітрязабірну решітку і видаліть повітряні фільтри.
2. Встановіть фільтри. (Докладно див в листі комплектації).

### Встановлення батарейок (при використанні бездротового пульта дистанційного керування.)


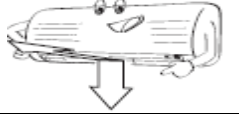

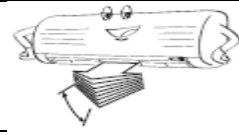

1. Зніміть зсувну кришку.
2. Встановіть 2 нові батарейки (типу ААА), дотримуючись напрямків (+) і (-).

### Перенаштування пульта дистанційного управління

1. Видаліть батарейки.
2. Натисніть .
3. Встановіть батарейки.



## 3. НАПРЯМОК ПОТОКУ ПОВІТРЯ

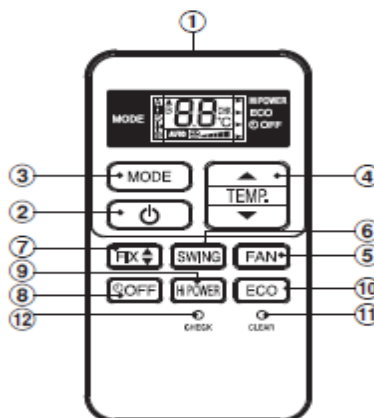
1	Натисніть  : Перемістіть жалюзі в потрібному вертикальному напрямку.	
2	Натисніть  : Гойдайте жалюзі автоматично і знову натисніть на зазначену кнопку для зупинки.	
3	Горизонтальний напрямок налаштовується вручну.	

## Примітка:

- Не рухайте жалюзі вручну іншими предметами.
- Жалюзі можуть займати положення автоматично за певних режимів роботи.

## 4. ДИСТАНЦІЙНЕ УПРАВЛІННЯ

1. Інфрчервоний випромінювач сигналу
2. Кнопка Старт/Стоп
3. Кнопка вибору режиму (MODE)
4. Кнопка температури (TEMP)
5. Кнопка швидкості обертання вентилятора (FAN)
6. Кнопка гойдання жалюзі (SWING)
7. Кнопка встановлення жалюзі (FIX)
8. Кнопка вимкнення таймера (OFF)
9. Кнопка високої потужності (Hi-POWER)
10. Кнопка економ-класу (ECO)
11. Кнопка очищення даних (CLEAR)
12. Кнопка перевірки (CHECK)



## 5. АВТОМАТИЧНИЙ РОБОЧИЙ РЕЖИМ

Для того, щоб автоматично вибрати режими охолодження, обігріву або тільки вентиляції

1. Натисніть **MODE** Виберіть A на дисплеї пульта.
2. Натисніть **TEMP** Виберіть бажану температуру
3. Натисніть **FAN** **AUTO**, **LOW** **LOW+** **MED** **MED+** або **HIGH**

## 6. РЕЖИМ ОХОЛОДЖЕННЯ, ОБІГРІВУ/ТІЛЬКИ ВЕНТИЛЯЦІЇ

1. Натисніть **MODE** Виберіть **Cool** **Heat** or **Fan only**
2. Натисніть **TEMP** Виберіть бажану температуру  
Охолодження: мін. 17°C, обігрів: макс. 30°C, тільки вентиляція: індикація температури відсутня
3. Натисніть **FAN** **AUTO**, **LOW** **LOW+** **MED** **MED+** або **HIGH**

## 7. РЕЖИМ СУШІННЯ

Для осушення повітря автоматично контролюються помірний режим охолодження.

1. Натисніть **MODE** Виберіть **Dry**
2. Натисніть **TEMP** Виберіть бажану температуру

## 8. РЕЖИМ ВИСОКОЇ ПОТУЖНОСТІ

Для автоматичного управління кімнатною температурою і потоком повітря для більш швидкого охолодження або нагрівання (за режимів DRY і FAN ONLY).

Натисніть **Hi-POWER** Увімкніть і вимкніть робочий режим.

## 9. ЕКОНОМІЧНИЙ РЕЖИМ








Для автоматичного контролю збереження енергії у приміщенні (за винятком режимів DRY і FAN ONLY).

Натисніть **ECO** Увімкніть і вимкніть робочий режим

**Примітка:** Режим охолодження; задана температура буде збільшуватися автоматично на 1 градус /год протягом 2-х годин (максимальне збільшення на 2 градуси). Для роботи в режимі обігріву налаштування температури буде зменшуватися.





## 10. РОБОТА ТАЙМЕРА

Встановіть таймер під час роботи кондиціонера.

Налаштування таймера вимкнення	
1	Натисніть   для входу в налаштування таймера вимкнення
2	Натисніть  , щоб вибрати бажаний таймер вимкнення (0,5 – 12 год)
3	Натисніть   , щоб встановити таймер вимкнення
4	Натисніть   знову, щоб скасувати таймер вимкнення

## 11. РЕГУЛЮВАННЯ ЯСКРАВОСТІ ДИСПЛЕЮ

Для зменшення яскравості дисплею або її вимкнення

- Натисніть   і утримуйте протягом 3 секунд до моменту відображення рівня яскравості (*d0, d1, d2 or d3*) на дисплеї, а потім відпустіть кнопку.
- Натисніть «Збільшити»  або «Зменшити»  для регулювання яскравості на 4 рівнях

Дисплей пульта ДУ	Робочий дисплей	Яскравість
<i>d3</i>	  Повний рівень яскравості	100%
<i>d2</i>	  50% рівня яскравості	50%
<i>d1</i>	  50% рівня яскравості і вимкнений індикатор роботи	50%
<i>d0</i>	  Вимкнені усі індикатори	Повністю вимкнена

- У прикладах *d1* і *d0* індикатор горить протягом 5 секунд перед тим, як погаснути.

## 12. ТИМЧАСОВИЙ РОБОЧИЙ РЕЖИМ

У разі помилкового або переналаштованого дистанційного управління:

- При натисканні кнопки RESET прилад може запускатись або зупинятись без використання пульта дистанційного керування.
- Режим роботи встановлюється на автоматичному режимі AUTOMATIC, задана температура становить 24°C, а вентилятор працює в режимі автоматичної швидкості.



## 13. РЕЖИМ АВТОМАТИЧНОГО ПЕРЕЗАПУСКУ



Для автоматичного перезапуску кондиціонера після вимкнення живлення (Живлення на приладі повинне бути активоване)

### Налаштування

- Натисніть і утримуйте кнопку RESET на внутрішньому блоці протягом 3 секунд, щоб встановити режим роботи. (звучить 3 рази звуковий сигнал і індикатор OPERATION блимає 5 разів/сек протягом 5 секунд).
- Натисніть і утримуйте кнопку RESET на внутрішньому блоці протягом 3 секунд, щоб скасувати режим. (звучить 3 рази звуковий сигнал, але індикатор OPERATION не блимає).
  - У разі встановленням таймера ON або OFF режим AUTO RESTART не активується.

## 14. РЕЖИМ САМООЧИЩЕННЯ (ТІЛЬКИ РЕЖИМИ ОХОЛОДЖЕННЯ І СУШІННЯ)

Для захисту від неприємного запаху, викликаного вологістю у внутрішньому блоці.

1. Якщо натиснути кнопку  натиснута один раз під час роботи режимів «Cool» або «Dry» режим, вентилятор буде продовжувати працювати ще протягом 30 хвилин, а потім він автоматично вимкнеться. Це дозволить зменшити вологість у внутрішньому блоці.
2. Для того, щоб негайно зупинити роботу приладу, натисніть  ще 2 рази протягом 30 секунд.

## 15. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Внутрішній блок і пульт дистанційного керування

- У разі необхідності очистіть внутрішній блок і пульт дистанційного керування вологою тканиною.
- Забороняється використовувати бензин, розчинник, порошок для полірування або хімічно оброблену тканину.

### Повітряні фільтри

Очищати кожні 2 тижні.

1. Відкрийте повітрязабірну решітку.
2. Зніміть повітряні фільтри.
3. Очистіть їх пилососом або помийте у воді, а потім висушіть.
4. Встановіть повітряні фільтри і закрийте повітрязабірну решітку.

## 16. ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРИЛАДУ

1. Трихвилинна функція захисту: Для запобігання запуску пристрою протягом 3 хвилин при негайному повторному пуску після роботи або при установці вимикача живлення в положення ON (включено).
2. Режим прогрівання: прогрівання приладу протягом 5 хвилин до початку режиму нагріву.
3. Контроль теплого повітря: коли температура в приміщенні досягає заданого значення, швидкість обертання вентилятора автоматично зменшується, а зовнішній блок зупиняється.
4. Автоматичне розморожування: вентилятори зупиняються під час операції розморожування.
5. Потужність нагріву: тепло поглинається ззовні і впускається у приміщення. Коли температура зовнішнього повітря занадто низька, використовуйте інший рекомендований нагрівальний апарат у поєднанні з кондиціонером.
6. Зауваження щодо накопичення снігу: виберіть положення для зовнішнього блоку, де він буде захищений від заметів, накопичення листя або іншого сезонного сміття.
7. Під час роботи блоку може виникати незначне потріскування. Це нормально, тому що звук потріскування може походити від розширення/стиснення пластику.

**Примітка:** Пункти 2 - 6 моделі з обігрівом.

### Експлуатаційні характеристики кондиціонера

Робочий режим	Зовнішня температура	Кімнатна температура
Обігрів	-15°C ~ 24°C	Менше 28°C
Охолодження	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Сушіння	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C




## 17. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМИ У РОБОТІ ПРИЛАДУ (ДОВІДКОВО)

Прилад не працює	Обігрів або охолодження на незвично низькому рівні
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вимкнений головний перемикач електроживлення.</li> <li>• Спрацював автоматичний вимикач від'єднання живлення.</li> <li>• Призупинення подачі електричного струму</li> <li>• Встановлений таймер увімкнення.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фільтри заблоковані пилом.</li> <li>• Температура була встановлена неправильно.</li> <li>• Вікна або двері відчинені.</li> <li>• Повітрязабірник або вихідний отвір зовнішнього блоку заблокований.</li> <li>• Швидкість вентилятора занадто низька.</li> <li>• Робочий режим FAN або DRY.</li> </ul>

### УВАГА

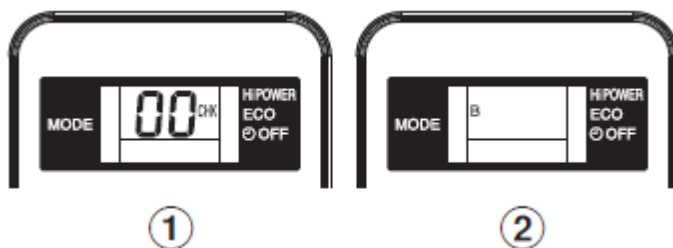
Якщо проблему не було вирішено, вимкніть пристрій із мережі та зв'яжіться із найближчим сервісним центром. Перелік Уповноважених Сервісних Центрів розміщений на сторінці: [optim911.com.ua](http://optim911.com.ua).

## 18. Налаштування дистанційного управління у режимі В, щоб відокремити використання пульта дистанційного керування для кожного внутрішнього блоку в випадку, якщо 2 кондиціонери повітря близько встановлено один до одного.

1. Натисніть кнопку RESET на внутрішньому блоці, щоб увімкнути кондиціонер.
2. Спрямуйте пульт дистанційного керування на внутрішній блок.
3. Натисніть і утримуйте кнопку  на пульті дистанційного управління кінчиком олівця. На дисплеї відобразиться "00" (Рисунок 1).
4. Натисніть кнопку  під час натискання кнопки . На дисплеї відобразиться "В", "00" зникне і кондиціонер вимкнеться. Запам'ятовується режим В пульта дистанційного керування (Рисунок 2).

### Примітка:

1. Повторіть вищевказані кроки для переустановлення пульта ДУ на А.
2. На дисплеї пульта ДУ у режимі А відображення "А" відсутнє.
3. За замовчуванням налаштуванням пульта ДУ є режим А.



## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1. Для надійної та тривалої роботи кондиціонерів, виробник рекомендує проводити періодичне сервісне обслуговування в Уповноваженому Сервісному Центрі, не менше двох разів на рік, в іншому разі споживачу може бути відмовлено в гарантії. Сервісне обслуговування не входить у перелік робіт, які виконуються в рамках гарантійних зобов'язань.  
Перелік Уповноважених Сервісних Центрів розміщений на сторінці: [optim911.com.ua](http://optim911.com.ua).
2. Дефекти частин не є підставою для заміни всього обладнання.
3. Розбиті або зламані деталі надаються тільки за додаткову плату, за умови їх наявності.
4. Гарантія не поширюється на дефекти та несправності, що виникли в результаті некваліфікованого монтажу.
5. Детальні умови гарантії вказані в гарантійному талоні.

## Інформація про підтвердження відповідності продукту

Вироби відповідають вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених Додатку №ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr6+) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромбіфенілові ефіри (PBDE) не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Кондиціонери відповідають вимогам Технічного Регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077), Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067). Декларацію відповідності можна переглянути на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua) у розділі «Підтримка».

Адреса потужностей виробництва: *«Тошиба Керріер (Таїланд) Компані Лімітед» 144/9 Моо 5 Бенкаді Індастріал Парк, Мун Дистрикт Патумтані 12000, Таїланд*

Уповноважений Представник в Україні: ТОВ "Ей-Ейч-Ай Керріер"  
за адресою: Україна, 04073, м. Київ, Московський проспект, 9 , оф. 3-403

Термін служби виробу 7 років.  
Дата вироблення вказана на виробі.

